(EN) Philips decalcifier contains l-(+)-lactic acid.
Danger. Causes serious eye damage. Read label before use. Keep out of reach of children. If medical advice is needed, have product container or label at hand.Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.
(CS) Přípravek na odstranění vodního kamene Philips obsahuje l-(+)- kyselinu mléčnou. Nebezpečí. Způsobuje vážné poškození očí. Před použitím si přečtěte údaje na štítku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně oplachujte vodou.Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO nebo lékaře.
(HU) A Philips vízkőmentesítő oldat l-(+)-tejsavat tartalmaz.Vigyázat. Súlyos szemkárosodást okoz.
Használat előtt olvassa el a címkén közölt információkat. Gyermekektől elzárva tartandó. Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül.Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható.Az öblítés folytatása.
Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.
(SK) Odstraňovač vodného kameňa Philips obsahuje kyselinu l-(+)-mliečnu.
Nebezpečenstvo. Spôsobuje vážne poškodenie očí. Pred použitím si prečítajte etiketu. Uchovávajte mimo dosahu detí.Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minut oplachujte vodou.Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
Okamžite volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.
(SL) Odstranjevalec vodnega kamna Philips vsebuje l-(+)-mlečno kislino.
Nevarnost. Povzroča hude poškodbe oči. Pred uporabo preberite etiketo. Hraniti zunaj dosega otrok. Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz. PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.
(BG) Препарата за декалциране Philips съдържа L-(+)-млечна киселина.
Опасност. Предизвиква сериозно увреждане на очите. Преди употреба прочетете етикета.
Да се съхранява извън обсега на деца. При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта. Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването. Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или на лекар.
(RO) Decalcifiantul Philips conţine l-(+)-acid lactic. Pericol. Provoacă leziuni oculare grave. Citiţi eticheta înainte de utilizare.A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Dacă este necesară consultarea medicului, ţineţi la îndemână recipientul sau eticheta produsului. Purtaţi mănuşi de protecţie/îmbrăcăminte de protecţie/echipament de protecţie a ochilor/echipament de protecţie a feţei. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiţi cu atenţie cu apă, timp de mai multe minute. Scoateţi lentilele de contact, dacă este cazul şi dacă acest lucru se poate face cu uşurinţă. Continuaţi să clătiţi. Sunaţi imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic.
(ET) Philips katlakivieemaldusvahend sisaldab l-(+)-piimhapet. Oht. Põhjustab raskeid silmakahjustusi.
Enne kasutamist tutvuda etiketil oleva infoga. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.Võtta viivitamata ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE või arstiga.
(LV) Philips atkaļkotājs satur l-(+)-pienskābi. Briesmas. Izraisa nopietnus acu bojājumus. Pirms izmantošanas izlasīt etiķeti. Sargāt no bērniem. IMedicīniska padoma nepieciešamības gadījumā attiecīgā informācija ir norādīta uz iepakojuma vai etiķetes. Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus. IEKĻŪSTOT ACĪS: Uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ieviegli izdarīt.Turpiniet skalot. Nekavējoties sazinieties ar NEATLIEKAMO MEDICĪNISKO PALĪDZĪBU vai ārstu.
(LT) „Philips" kalkių šalinimo priemonėje yra l-(+)-pieno rūgšties.
Pavojus. Smarkiai pažeidžia akis. Prieš naudojimą perskaityti etiketę. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.
Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę. Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS Į AKIS: Atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti.Toliau plauti akis. Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.
(HR) Sredstvo za uklanjanje kamenca tvrtke Philips sadrži l-(+)-mliječnu kiselinu.
Opasnost. Uzrokuje jako nadraživanje oka. Pročitati naljepnicu prije uporabe. Čuvati izvan dohvata djece. Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu. Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Odmah nazovite CENTAR ZA OTROVE ili liječnika / medicinskog stručnjaka.
(PL) Odkamieniacz Philips zawiera l-(+)-kwas mlekowy.
Niebezpieczeństwo. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Przed użyciem przeczytać etykietę. Chronić przed dziećmi.W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut.Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub lekarzem.

(EN) Instructions for coffee machines without an automatic descaling program
1. Pour the entire Philips descaling solution into the appliance water tank, then fill the tank with fresh water.
2. Turn on the appliance and dispense 2 cups of water through the steam wand. (Approximately 150 ml each).
3. Switch off the main power button of the appliance. **4**. Let the descaling solution sit for 15-20 minutes.
5. After step 4 is completed, repeat steps 2 and 3 until there is no descaling solution left in the water tank, letting the solution sit for only 3 minutes between repetitions. **6**. Rinse the water tank with clean water and fill it again.
7. Rinse the appliance circuits by dispensing about 2 litres of water through the suitable steam/hot water wand. Dispense 2 litres of water from the dispensing spout (only where applicable). If this is not possible, brew 3 cups of coffee (approx. 150 ml each) and discard this coffee. If this is not possible, brew 9 cups of espresso (approx. 50 ml each) and discard this coffee. **8**. Take out the brewing group (only for automatic machines) and wash it with clear water. Specific instructions for espresso machines with an automatic descaling program are described in the respective user manuals.

(CS) Pokyny pro espresovače bez automatického programu odstraňování vodního kamene
1. Nalijte celý obsah přípravku na odstranění vodního kamene Philips do nádržky na vodu, a poté dolijte nádržku čerstvou vodou. **2**. Zapněte přístroj a připravte 2 šálky vody pomocí trysky na páru. (Přibližně 150 ml každý.)
3.Vypněte přístroj pomocí hlavního vypínače. **4**. Nechte přípravek na odstranění vodního kamene pracovat 15–20 minut. **5**. Po dokončení kroku 4 opakujte kroky 2 a 3, dokud zcela nevyprázdníte nádržku na vodu. Přípravek nechte pracovat pouze 3 minuty mezi opakováním kroků. **6**.Vyplách nádržku na vodu čistou vodou a znovu ji naplňte. **7**. Propláchněte okruhy přístroje přibližně 2 litry vody pomocí trysky na páru a horkou vodu. Propláchněte skrze dávkovací vývod 2 litry vody (pokud je to možné).V opačném případě připravte 3 šálky kávy (přibližně 150 ml každý) a vylijte je.V opačném případě připravte 9 šálků kávy (přibližně 50 ml každý) a vylijte je. **8**.Vyjměte varnou jednotku (pouze u automatických přístrojů) a opláchněte je čistou vodou. Konkrétní pokyny pro espresovače s automatickým programem na odstranění vodního kamene naleznete v příslušných uživatelských příručkách.

(HU) Útmutató automata vízkőmentesítő program nélküli eszpresszó kávéfőző gépekhez
1. Öntse a teljes flakon Philips vízkőmentesítő folyadékot a készülék víztartályába, majd öntse fel a tartályt friss vízzel. **2**. Kapcsolja be a készüléket, majd a gőzcsövön keresztül engedjen ki két csészényi (kb. 150 ml) vizet.
3. Kapcsolja ki a készülék főkapcsolóját. **4**. Hagyja hatni a vízkőmentesítő folyadékot 15-20 percig. **5**. A 4. lépés után ismételje meg a 2. és 3. Lépéseket mindaddig, amíg el nem fogy a víztartályból a vízkőmentesítő folyadék. Az ismétlések között ne hagyja 3 percnél tovább állni a folyadékot. **6**. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel, és töltse fel újra. **7**.A gőzcsövön és a kávékieresztőn keresztül öblítsen át 2-2 liter vizet. Amennyiben a kávékifolyón keresztül nem tud vizet átfolyatni, akkor főzzön le három kávét (kb. 150 ml csészénként) és öntse ki. vizet. Ha ez nem lehetséges, főzzön le 9 csésze eszpresszó kávét (kb. 50 ml csészénként) és öntse ki. **8**.Vegye ki a főzőegységet (csak automata kávéfőzőknél) és öblítse át folyóvízzel.Az automata vízkőmentesítő programmal rendelkező kávéfőző gépek tisztítását lásd a vonatkozó felhasználói kézikönyvekben. Importőr: Philips Magyarország Kft, Könyves Kálmán körút 11. C./B, 1097 Budapest, Hungary.

(SK) Návod na používanie prípravku pre espresso kávovary bez automatického programu na odstraňovanie vodného kameňa 1.Vylejte všetok roztok na odstraňovanie vodného kameňa Philips do zásobníka na vodu v zariadení a potom naplňte zásobník čerstvou vodou. **2**. Zapnite zariadenie a cez trysku na paru vypustite 2 šálky vody. (Približne 150 ml každá.) **3**.Vypnite hlavný vypínač na zariadení. **4**. Nechajte roztok na odstraňovanie vodného kameňa 15 – 20 minút pôsobiť. **5**. Keď dokončíte krok 4, opakujte kroky 2 a 3, až kým v zásobníku na vodu neostane žiadny roztok na odstraňovanie vodného kameňa, medzi opakovaniami nechajte roztok pôsobiť len na 3 minúty. **6**. Opláchnite zásobník na vodu čistou vodou a znovu ho naplňte. **7**. Opláchnite okruhy zariadenia tým, že cez trysku na paru/horúcu vodu vypustíte asi 2 litre vody.Vypustite 2 litre vody cez dávkovací výpust (len ak je súčasťou zariadenia). Ak to nie je možné, pripravte 3 šálky kávy (pribl. 150 ml každá) a potom kávu vylejte.Ak to nie je možné, pripravte 9 šálok espresa (pribl. 50 ml každá) a potom kávu vylejte.
8.Vyberte varnú jednotku (len pre automatické kávovary) a umyte ju čistou vodou. Špecifické pokyny pre espresso kávovary s automatickým programom na odstraňovanie vodného kameňa sú opísané v príslušných používateľských príručkách.

(SL) Navodila za espresso kavne aparate brez samodejnega programa za odstranjevanje vodnega kamna
1.Vso raztopino za odstranjevanje vodnega kamna Philips nalijte v zbiralnik za vodo aparata in ga napolnite s svežo vodo. **2**.Vklopite aparat in skozi cev za paro nalijte 2 skodelici vode. (Po približno 150 ml.) **3**. Izklopite glavni gumb za vklop aparata. **4**. Raztopino za odstranjevanje vodnega kamna v zbiralniku pustite 15–20 minut.
5. Ko je korak 4 končan, ponavljajte koraka 2 in 3, dokler v zbiralniku za vodo ni več raztopine za odstranjevanje vodnega kamna, med ponovitvami pa raztopino pustite samo 3 minute. **6**. Zbiralnik za vodo sperite s čisto vodo in ponovno napolnite. **7**. Krogotoke aparata sperite tako, da v cev za vodo/paro nalijete približno 2 litra vode. Skozi dulec nalijte 2 litra vode (če je primerno). Če to ni mogoče, pripravite 3 skodelice kave (po približno 150 ml) in kavo zavrzite. Če to ni mogoče, pripravite 9 skodelice kave espresso (po približno 50 ml) in kavo zavrzite.
8. Odstranite kuhalno enoto (samo pri samodejnih aparatih) in jo operite s čisto vodo. Posebna navodila za espresso kavne aparate s samodejnim programom za odstranjevanje vodnega kamna so navedena v njihovih navodilih za uporabo.

(BG) Инструкции за еспресо машини без програма за автоматично декалциране
1. Излейте целия разтвор за декалциране Philips във водния резервоар и след това напълнете резервоара с прясна вода. **2**. Включете уреда и прекарайте 2 чаши вода през накрайника за пара. (Чаши от около 150 мл.).
3. Изключете главния бутон захранване на уреда. **4**. Оставете разтвора за декалциране на действа 15-20 минути. **5**. След като приключи стъпка 4, повтаряйте стъпки 2 и 3, докато свърши разтворът за декалциране във водния резервоар. Оставяйте разтвора да престои само 3 минути между повторенията. **6**. Изплакнете водния резервоар с чиста вода и го напълнете отново. **7**. Изплакнете веригите на уреда, като прекарате около 2 литра вода през накрайника за пара/гореща вода. Прекарайте 2 литра вода през улея за оттичане (само когато е приложимо). Ако това е невъзможно, пригответе 3 чаши кафе (по около 150 мл всяка) и изхвърлете кафето. Ако това е невъзможно, пригответе 9 чаши еспресо (по около 50 мл всяка) и изхвърлете еспресото. **8**. Извадете блока за приготвяне (само за автоматични машини) и го измийте с чиста вода. Конкретни инструкции за еспресо машините с програма за автоматично декалциране са дадени в съответното ръководство за потребителя.

(RO) Instrucţiuni pentru espressoare fără un program automat de decalcifiere
1.Turnaţi toată soluţia de decalcifiere Philips în rezervorul de apă al aparatului, apoi umpleţi rezervorul cu apă proaspătă. **2**. Porniţi aparatul şi turnaţi 2 ceşti de apă prin conducta de abur. (Aproximativ 150 ml fiecare.).
3. Opriţi butonul de alimentare principal al aparatului. **4**. Lăsaţi soluţia de decalcifiere să acţioneze timp de 15-20 minute. **5**. După finalizarea pasului 4, repetaţi paşii 2 şi 3 până când nu a mai rămas soluţie de decalcifiere în rezervorul de apă, lăsând soluţia să acţioneze timp de numai 3 minute între repetiţii. **6**. Clătiţi rezervorul de apă cu apă proaspătă şi umpleţi-l din nou. **7**. Clătiţi circuitele aparatului turnând în jur de 2 litri de apă prin conducta de abur/apă caldă. Lăsaţi să curgă 2 litri de apă prin gura de scurgere (numai unde se aplică). Dacă acest lucru nu este posibil, preparaţi 3 ceşti de cafea (aprox. 150 ml fiecare) şi aruncaţi aceastã cafea. Dacă acest lucru nu este posibil, preparaţi 9 ceşti de espresso (aprox. 50 ml fiecare) şi aruncaţi aceastã cafea. **8**. Scoateţi grupul de preparare (numai pentru aparatele automate) şi spălaţi-l cu apă curată. Instrucţiuni specifice pentru espressoare cu program automat de decalcifiere sunt descrise în manualele de utilizare respective.

(ET) Juhised katlakivieemalduseks automaatse katlakivieemalduse programmita espressomasinatest
1.Valage kogu Philips katlakivieemaldusvahend seadme veepaaki ja täitke paak puhta veega. **2**. Lülitage seade sisse ja laske auruotsaku kaudu 2 tassi jagu vett välja (kumbki ligikaudu 150 ml). **3**. Lülitage seade sisse-/väljalülitamise nupu abil välja. **4**. Laske katlakivi eemaldamise vedelikul masinas 15–20 minutit seista.
5. Pärast neljandat sammu korrake samme 2 ja 3, kuni veepaagis ei ole enam katlakivieemaldusvahendit lastes lahusel korradade vahel vaid 3 minutit seista. **6**. Loputage veepaaki puhta veega ja täitke see uuesti. **7**. Loputage seadme veeringluse kanaleid umbes 2 liitri veega, lastes selle läbi auru-/kuumaveetoru. Laske kohvikraani kaudu (juhul, kui see on masinal olemas) masinast läbi 2 liitrit vett. Kui see ei ole võimalik, keetke 3 tassi kohvi (igaüks umbes 150 ml) ja valage see kohv ära. Kui see ei ole võimalik, keetke 9 tassi espressot (igaüks umbes 50 ml) ja valage see kohv ära. **8**.Võtke masinast välja kohtvivalmistusosa (ainult espressoautomaatide puhul) ja peske seda puhta veega.Automaatse katlakivieemaldusprogrammiga espressomasinate katlakivieemaldusjuhised on ära toodud vastavates kasutusjuhendites.

(LV) Instrukcijas espresso kafijas aparātiem bez automātiskās atkaļkošanas programmas.
1. Ielejiet visu Philips atkaļkošanas šķidrumu ierīces ūdens tvertnē, pēc tam uzpildiet tvertni ar svaigu ūdeni.
2. Ieslēdziet ierīci un izlaidiet 2 tasītes ūdens caur tvaika caurulīti. (Aptuveni 150 ml katrs.) **3**. Izslēdziet ierīces strāvas pogu. **4**. Ļaujiet atkaļkošanas šķidrumam iedarboties 15-20 minūtes. **5**. Pēc 4. darbības izpildes atkārtojiet 2. un 3. darbību, līdz ūdens tvertnē vairs nav atlicis atkaļkošanas šķidrums, ļaujot šķidrumam iedarboties tikai 3 minūtes starp atkārtojumiem. **6**. Izskalojiet ūdens tvertni ar tīru ūdeni un piepildiet vēlreiz. **7**. Izskalojiet ierīces kontūrus, izlaižot aptuveni 2 litrus ūdens caur tvaika/karstā ūdens cauruli. Izlejiet 2 litrus ūdens no noteces snīpja (ja iespējams). Ja tas nav iespējams, pagatavojiet 3 tases kafijas (apt. 150 ml katra) un izlejiet šo kafiju. Ja tas nav iespējams, pagatavojiet 9 tases espresso (apt. 50 ml katra) un izlejiet šo kafiju. **8**. Izņemiet pagatavošanas bloku (tikai automātiskajiem aparātiem) un mazgājiet ar tīru ūdeni. Specifiskas instrukcijas espresso kafijas aparātiem ar automātisku atkaļkošanas programmu ir aprakstītas attiecīgajās lietotāja rokasgrāmatās.

(LT) Espreso kavos aparatų be automatinės kalkių šalinimo programos naudojimo instrukcijos
1. Supilkite visą „Philips" kalkių šalinimo tirpalą į aparato vandens bakelį ir pripilkite į jį šviežio vandens.
2. Įjunkite aparatą ir perpilkite 2 puodelius vandens per garų vamzdelį. (Apytiksliai po 150 ml.) **3**. Išjunkite aparatą.
4. Palaikykite kalkių šalinimo skystį 15–20 minučių. **5**. Atlikę 4 veiksmą, pakartokite 2 ir 3 veiksmus, kol vandens bakelyje nebeliks kalkių šalinimo tirpalo. Tarp pakartojimų palaukite tik 3 minutes, kol tirpalas nusistovės.
6. Išskalaukite vandens bakelį švariu vandeniu ir pripilkite jį vėl. **7**. Išskalaukite aparato sistemą perleisdami apie 2 litrus vandens pro garų / karšto vandens vamzdelį. Išleiskite 2 litrus vandens pro snapelį (jei toks yra). Jei tai neįmanoma, išvirkite 3 puodelius kavos (apytikslai po 150 ml) ir išpilkite šią kavą. Jei tai neįmanoma, išvirkite 9 puodelius espreso kavos (apytikslai po 50 ml) ir išpilkite šią kavą. **8**. Išimkite virimo elementą (tik automatiniuose aparatuose) ir nuplaukite jį švariu vandeniu. Specialios instrukcijos, skirtos espreso kavos aparatams su automatine kalkių šalinimo programa, aprašytos atitinkamuose naudotojo vadovuose.

(HR) Upute za espresso aparate bez automatskog programa čišćenja kamenca
1. Svu otopinu za uklanjanje kamenca tvrtke Philips ulijte u spremnik aparata za vodu, a zatim napunite spremnik svježom vodom. **2**. Uključite aparat i kroz cjevčicu za paru ispustite 2 šalice vode. (svaka približno 150 ml).
3. Isključite aparat pomoću glavnog gumba za uključivanje/isključivanje. **4**. Ostavite otopinu za uklanjanje kamenca da djeluje 15 – 20 minuta. **5**. Po dovršenju 4. koraka ponavljajte 2. i 3. korak sve dok iz spremnika za vodu ne uklonite svu otopinu za uklanjanje kamenca, pri čemu ostavljajte otopinu da djeluje samo 3 minute između ponavljanja. **6**. Isperite spremnik za vodu čistom vodom i ponovo ga napunite. **7**. Isperite vodove aparata na način da kroz cjevčicu za paru / vruću vodu ispustite oko 2 litre vode. Ispustite 2 litre vode kroz žlijeb za doziranje (ako je to primjenjivo na vaš aparat).Ako to nije moguće, pripremite 3 šalice kave (svaka pribl. 150 ml) i bacite tu kavu. Ako to nije moguće, pripremite 9 šalice espressa (svaka pribl. 50 ml) i bacite tu kavu. **8**. Izvadite sklop za kuhanje (samo kod automatskih aparata) i operite ga čistom vodom. Specifične upute za espresso aparate s automatskim programom čišćenja kamenca navedene su u korisničkom priručniku za pojedini aparat.

(PL) Instrukcje dla ekspresów do kawy bez programu automatycznego usuwania kamienia
1.Wlej cały roztwór do usuwania kamienia Philips do zbiornika wody, a następnie napełnij zbiornik czystą wodą.
2.Włącz urządzenie, a następnie przepuść przez dozownik pary 2 filiżanki wody (ok. 150 ml każda).
3.Wyłącz urządzenie za pomocą głównego przycisku zasilania. **4**. Pozostaw roztwór do usuwania kamienia na 15–20 minut. **5**. Po wykonaniu kroku 4 powtórz kroki 2 i 3, aż ze zbiornika wody zostanie usunięty cały roztwór. Przed powtórzeniem czynności pozostaw roztwór na 3 minuty. **6**.Wypłucz zbiornik wody czystą wodą i napełnij go ponownie. **7**.Wypłucz obieg wody w urządzeniu, przepuszczając 2 litry wody przez dozownik pary/gorącej wody. Spuść 2 litry wody z kranika (jeśli model jest w niego wyposażony). Jeśli nie jest to możliwe, zaparz 3 filiżanki kawy (ok. 150 ml każda) i wylej je. Jeśli nie jest to możliwe, zaparz 9 filiżanek espresso (ok. 50 ml każda) i wylej je. **8**. Zdejmij system parzenia (tylko w przypadku ekspresów automatycznych) i wyczyść go czystą wodą. Szczegółowe instrukcje dotyczące ekspresów do kawy z automatycznym programem usuwania kamienia można znaleźć w odpowiednich instrukcjach obsługi. Dystrybutor: Philips Polska Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 195B, 02-222 Warszawa.

(RU) Инструкция для кофемашин без автоматической программы очистки от накипи
1. Вылейте весь раствор для очистки от накипи Saeco в емкость для воды прибора, затем заполните емкость свежей водой. **2.** Включите прибор и пропустите 2 чашки воды через насадку для пара. (Емкость каждой чашки – 150 мл). **3.** Выключите кнопку питания прибора. **4.** Оставьте раствор для удаления накипи на 15-20 минут. **5.** Повторяйте шаги 2 и 3 с интервалом в 3 минуты до тех пор, пока в емкости для воды не останется раствора для удаления накипи. **6.** Промойте емкость для воды чистой водой и наполните ее снова. **7.** Промойте части прибора, пропустив около 2 литров воды через соответствующую насадку для пара/горячей воды. Пропустите 2 литра воды через носик выхода (если возможно). Если это невозможно, сделайте 3 чашки кофе и вылейте этот кофе. **8.** Извлеките варочную группу (только для автоматических кофемашин) и промойте ее чистой водой. Особые указания по использованию эспрессо-кофемашин с автоматической программой удаления накипи приведены в соответствующих разделах руководств по эксплуатации. Изготовлено под контролем "Philips Consumer Lifestyle B.V.", Туссендиепен 4, 9206 АД. Драхтен, Нидерланды Импортер: ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13 ORO-Produkte Marketing International GmbH, Им Хенгстфилд 47, Д-32657 Лемго Германия.

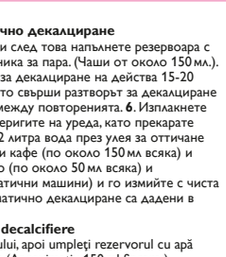
(KZ) Қақтан автоматты түрде тазартатын бағдарламасы жоқ кофемашиналарға арналған нұсқаулық 1. Құралдың суға арналған ыдысына қақтан тазартуға арналған Saeco еритіндісін түгел құйып, ыдысты таза сумен толтырыңыз. **2.** Құралды қосып, буға арналған қондырмадан 2 тостаған су жіберіңіз. (Әр тостаған сыйымдылығы – 150 мл). **3.** Құралдың қуат түймесін өшіріңіз. **4.** Қақтан тазартуға арналған ерітіндіні 15-20 минутқа қалдырыңыз. **5.** Суға арналған ыдыста қақ тазартуға арналған ерітінді қалмағанша 2 және 3-қадамды 3 минут аралықпен қайталаңыз. **6.** Су ыдысын таза сумен шайып, қайтадан толтырыңыз. **7.** Буға/ыстық суға арналған тиісті қондырмадан шамамен 2 литр су өткізіп, құралдың бөліктерін жуыңыз. Шығатын шүмегінен 2 литр су жіберіңіз (мүмкіндік болса). Мүмкіндік болмаса, 3 тостаған қоюе дайындап, оны ағызып жіберіңіз. **8.** Қайнату бөлшегін (тек автоматты кофемашиналар үшін) алып тастап, таза сумен жуыңыз. Қақтан автоматты түрде тазартатын бағдарламасы бар эспрессо-кофемашиналар бойынша айрықша нұсқаулар пайдалану нұсқауылығының тиісті бөлімдерінде берілген. "Philips Consumer Lifestyle B.V." бақылауымен дайындалған, Туссендиепен 4, 9206 АД. Драхтен, Нидерланды Импорттаушы: «Филипс» ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Маскеу қ., Сергей Макеев к., 13 үй
ORO-Produkte Marketing International GmbH, Им Хенгстфилд 47, Д-32657 Лемго Германия

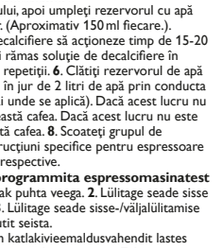
Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands

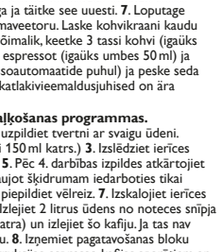
www.philips.com/coffee-care

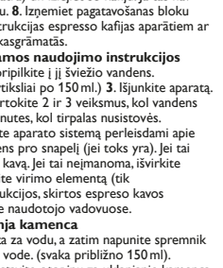
(EN) 0844 338 0489 (13p (1st min)/5 p/min thereafter)
(ET) 668 3062
(HU) (06 1) 700 8152 (Belföldihívás**)
(LV) 6616 3264
(LT) 8 52 140294 (Vietinis skambutis*)
*Gali būti taikomas papildomas mokestis
Jūsų mobiliojo operatoriaus mokestis
(PL) 22 397 15 06 (Połączenia z tel. komórkowych zgodnie z taryfą operatora*)
(BG) +359 02 4916274 (Национален номер. Цената на разговора е в зависимост от използвания (мобилен) тарифен план)
(SL) 01 888 83 13
(HR) +385 (01) 777 66 02
(RU) +7 495 961-1111 или 8 800 200-0880 (бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с мобильных телефонов)
(SK) 02 - 33215570
(CS) 228 880 896
(RO) 031.6300043 Număr Tarif local* (*Costuri suplimentare pot fi aplicate de către furnizorul dvs. de telefonie (mobilă))
(KZ) 8 800 080 0123 (ҚР аумағында қоңырау шалу тегін, сонымен қатар ұялы телефондардан да / бесплатный звонок на территории РК, в т.ч. с мобильных телефонов)

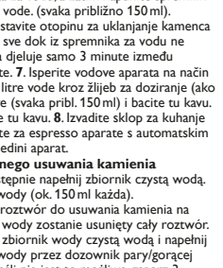
Made in Germany /Vyrobeno v Německu / Gyártó országe: Németország / Wyprodukowano w Niemczech / Произведено в Германия / Fabricat în Germania / Valmistatud Saksamaal / Ražots Vācijā / Pagaminta Vokietijoje / Proizvedeno u Njemačkoj / Proizvedeno u Njemačkoj / Vyrobeno v Německu / Сделано в Германии / Германиде жасалған

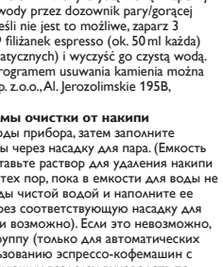


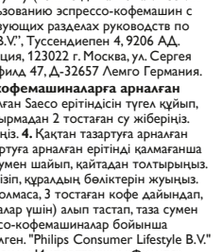


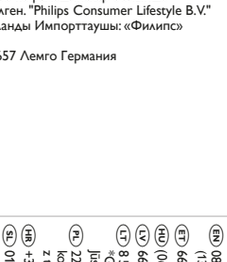


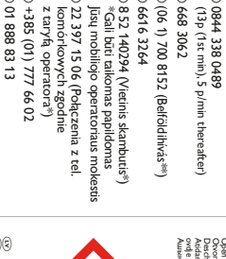












(CS) Beware. Philips atskābinātājs satur l-(+)-pienskābi.
Pozor. Philips® kalkių šalinimo priemonėje yra l-(+)-pieno rūgšties.
(SL) Opozorilo. Sredstvo za odstranjevanje kamenca tvrtke Philips sadrži l-(+)-mliječnu kiselinu.
(PL) Ostrzeżenie. Środek do usuwania kamienia firmy Philips zawiera kwas l-(+)-mlekowy.
(HR) Oh-Philips katlakivieemaldusvahend sisaldab l-(+)-piimhapet.
Danger. Philips decalcifier contains l-(+)-lactic acid.
(CS) Nebezpečí. Přípravek na odstranění vodního kamene Philips obsahuje l-(+)-kyselinu mléčnou.
(RO) Pericol. Decalcifiantul Philips conţine l-(+)-acid lactic.
(SK) Nebezpečenstvo. Odstraňovač vodného kameňa Philips obsahuje l-(+)-mliečnu kyselinu.
(BG) Опасност. Препаратът за декалциране Philips съдържа l-(+)-млечна киселина.
(EL) Κίνδυνος. Προϊόντα για αποσκλήρυνση νερού Philips περιέχουν γαλακτικό οξύ l-(+).
(ET) Oht. Philips katlakivieemaldusvahend sisaldab l-(+)-piimhapet.
(LV) Briesmas. Philips atkaļkotājs satur l-(+)-pienskābi.
(LT) Pavojus. „Philips" kalkių šalinimo priemonėje yra l-(+)-pieno rūgšties.
(HU) Veszély. A Philips vízkőmentesítő oldat l-(+)-tejsavat tartalmaz.

CA6700/91 250mle
8 710103 818922
8826700913004219 440 7851.1

421946039831